

**Christ the Saviour  
Evangelical Presbyterian Church  
in Krakow**

---

3rd SUNDAY BEFORE THE END OF  
THE CHURCH YEAR

NOVEMBER 10th  
2024

---



## **Welcome to Christ the Saviour Evangelical Presbyterian Congregation in Krakow!**

We desire to be a vibrant Protestant church in Krakow that will serve Jesus Christ, each other, and the people of the city. We endeavor to be a church that fits the culture of Krakow today, a church that reaches out to both local Poles and to people from all backgrounds.

Also we are a congregation that is biblical, culturally relevant, and desires to worship God in a reverent manner. We are a church founded on grace that strives to be a loving community. As a church we practice discipleship, evangelism, and missions.

Please make sure to take a simultaneous translation device in the lobby. If you have any issues with the device during the service, please feel free to come up to the station where you received it. We kindly advise you to bring your own wire headphones to church.

**Sunday, November 10th, 2024**

### **PRELUDE**

*All stand.*

*In response to God's call to worship, we praise him with psalms, hymns, and spiritual songs.*

## HYMN

“God, your hands enfold me”  
*Anna-Mari Kaskinen (b. 1958)*

## THE GREETING

*God gets the first word in worship as he calls his people into his presence.*

### CELEBRANT

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

### CONGREGATION

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.  
Amen.

## CONFESSION

*When God's people see God's glory it is right for us to name our sins, both corporately and individually.*

### Call to confession of sins

#### CELEBRANT

Humbling ourselves before God's majesty, let us profess our sins to Him and our brethren.

*Examination of conscience in silence.*

### Prayer of confession

#### CONGREGATION

Gracious God, have mercy on us. We confess that we have turned from you and given ourselves into the power of sin. We are truly sorry and humbly repent. In your compassion forgive us our sins, known and unknown, things we have done and all things we have failed to do. Turn us again to you and uphold us by your Spirit. Amen.

## Assurance of pardon

### CELEBRANT

To those who repent sincerely, based on God's promises I proclaim:

*All have sinned and fall short of the glory of God, and are justified by his grace as a gift, through the redemption that is in Christ Jesus (Romans 3:23-24; ESV).*

All those who do not repent sincerely, I remind them that their their sins are still on them until they repent and sincerely confess their sins.

### GLORIA

*God's Word meets our repentance with a gospel promise and assures God's people that we are forgiven. God's people respond to the gospel promise with thoughtful praise and resounding hope.*

$\text{♩} = 120$

A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu -

7 ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja.

### RESPONSIVE PSALM

#### Ps 100 (ESV)

### CELEBRANT

Make a joyful noise to the LORD, all the earth!

### CONGREGATION

Serve the LORD with gladness! Come into his presence with singing!

### CELEBRANT

Know that the LORD, he is God! It is he who made us, and we are his;

### CONGREGATION

We are his people, and the sheep of his pasture.

### CELEBRANT

Enter his gates with thanksgiving, and his courts with praise!

### CONGREGATION

Give thanks to him; bless his name! For the LORD is good;

## CELEBRANT

His steadfast love endures forever, and his faithfulness to all generations.

## SCRIPTURE READINGS

*The Bible read publicly to God's people is the Word of the Lord.*

### Old Testament

*A reading from the Book of Genesis (20:1-18; ESV)*

#### LECTOR

<sup>1</sup> From there Abraham journeyed toward the territory of the Negeb and lived between Kadesh and Shur; and he sojourned in Gerar. <sup>2</sup> And Abraham said of Sarah his wife, "She is my sister." And Abimelech king of Gerar sent and took Sarah. <sup>3</sup> But God came to Abimelech in a dream by night and said to him, "Behold, you are a dead man because of the woman whom you have taken, for she is a man's wife." <sup>4</sup> Now Abimelech had not approached her. So he said, "Lord, will you kill an innocent people? <sup>5</sup> Did he not himself say to me, 'She is my sister'? And she herself said, 'He is my brother.' In the integrity of my heart and the innocence of my hands I have done this." <sup>6</sup> Then God said to him in the dream, "Yes, I know that you have done this in the integrity of your heart, and it was I who kept you from sinning against me. Therefore I did not let you touch her. <sup>7</sup> Now then, return the man's wife, for he is a prophet, so that he will pray for you, and you shall live. But if you do not return her, know that you shall surely die, you and all who are yours."

<sup>8</sup> So Abimelech rose early in the morning and called all his servants and told them all these things. And the men were very much afraid. <sup>9</sup> Then Abimelech called Abraham and said to him, "What have you done to us? And how have I sinned against you, that you have brought on me and my kingdom a great sin? You have done to me things that ought not to be done."

<sup>10</sup> And Abimelech said to Abraham, "What did you see, that you did this thing?" <sup>11</sup> Abraham said, "I did it because I thought, 'There is no fear of God at all in this place, and they will kill me because of my wife.' <sup>12</sup> Besides, she is indeed my sister, the daughter of my father though not the daughter of my mother, and she became my wife. <sup>13</sup> And when God caused me to wander from my father's house, I said to her, 'This is the kindness you must do me: at every place to which we come, say of me, "He is my brother."'"

<sup>14</sup> Then Abimelech took sheep and oxen, and male servants and female servants, and gave them to Abraham, and returned Sarah his wife to him.

<sup>15</sup> And Abimelech said, "Behold, my land is before you; dwell where it pleases you." <sup>16</sup> To Sarah he said, "Behold, I have given your brother a thousand pieces of silver. It is a sign of your innocence in the eyes of all who are with you, and before everyone you are vindicated." <sup>17</sup> Then Abraham prayed to God, and God healed Abimelech, and also healed his wife and female slaves

so that they bore children. <sup>18</sup> For the Lord had closed all the wombs of the house of Abimelech because of Sarah, Abraham's wife.

**LECTOR**

This is the word of God.

**CONGREGATION**

Thanks be to God.

**New Testament**

*A reading from the Gospel of Matthew (26:36-46; ESV)*

**LECTOR**

<sup>36</sup> Then Jesus went with them to a place called Gethsemane, and he said to his disciples, "Sit here, while I go over there and pray." <sup>37</sup> And taking with him Peter and the two sons of Zebedee, he began to be sorrowful and troubled. <sup>38</sup> Then he said to them, "My soul is very sorrowful, even to death; remain here, and watch with me." <sup>39</sup> And going a little farther he fell on his face and prayed, saying, "My Father, if it be possible, let this cup pass from me; nevertheless, not as I will, but as you will." <sup>40</sup> And he came to the disciples and found them sleeping. And he said to Peter, "So, could you not watch with me one hour? <sup>41</sup> Watch and pray that you may not enter into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak." <sup>42</sup> Again, for the second time, he went away and prayed, "My Father, if this cannot pass unless I drink it, your will be done." <sup>43</sup> And again he came and found them sleeping, for their eyes were heavy. <sup>44</sup> So, leaving them again, he went away and prayed for the third time, saying the same words again. <sup>45</sup> Then he came to the disciples and said to them, "Sleep and take your rest later on. See, the hour is at hand, and the Son of Man is betrayed into the hands of sinners. <sup>46</sup> Rise, let us be going; see, my betrayer is at hand."

**LECTOR**

This is the word of God.

**CONGREGATION**

Thanks be to God.

*During the sermon, children up to 6 years old may go to the children's room for activities.*

## **SERMON**

*The sermon is a time when God enters our lives through His Word. It is a moment when, in silence, we can listen to what God has to say.*

*Today's sermon will be delivered by Rev. Aleksander Nezamutdinov.*

## **PROFESSION OF FAITH**

*We use ancient statements of faith to remind us about the truths that we believe.*

### **CELEBRANT**

Together with the Church in the West, let us profess our faith with the words of the Niceno-Constantinopolitan Creed.

*All stand.*

### **CONGREGATION**

We believe in one God,\* the Father, the Almighty,\* maker of heaven and earth,\* and of all that is seen and unseen.\* We believe in one Lord, Jesus Christ\* the only Son of God,\* eternally begotten of the Father,\* God from God,\* Light from Light,\* true God from true God,\* begotten, not made,\* of one Being with the Father.\* Through him all things were made.\* For us and for our salvation\* he came down from heaven:\* was incarnate from the Holy Spirit and the Virgin Mary,\* and was made man.\* For our sake he was crucified under Pontius Pilate;\* he suffered death and was buried.\* On the third day he rose again \* in accordance with the Scriptures;\* he ascended into heaven\* and is seated at the right hand of the Father.\* He will come again in glory to judge the living and the dead,\* and his kingdom will have no end.\* We believe in the Holy Spirit,\* the Lord, the giver of life,\* who proceeds from the Father and the Son,\* who with the Father and the Son he is worshipped and glorified,\* he has spoken through the Prophets.\* We believe in one holy catholic (universal) and apostolic Church.\* We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.\* We look for the resurrection of the dead,\* and the life of the world to come.\* Amen.

## **HYMN**

*God's people respond to God's Word with fear, love, and trust, seeking to follow him.*

“Bless the Lord, O my soul”

*Jonas Myrin, Matt Redman (2011)*

*All sit.*

## PRAYER

*The celebrant says the prayer aloud to which the congregation responds: Amen.\**

## THE LORD'S PRAYER

*Through one voice, God's people intercede for one another and for God's Kingdom.*

### CELEBRANT

As our Saviour taught us, so we pray...

### CONGREGATION

Our Father in heaven,\* hallowed be your name,\* your kingdom come,\* your will be done,\* on earth as in heaven.\* Give us today our daily bread.\* Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.\* Lead us not into temptation\* but deliver us from evil.\* For the kingdom, the power,\* and the glory are yours\* now and for ever.\* Amen.

*All stand.*

## SANCTUS

*The moment when God's people prepare their hearts to participate in the sacrament of the Lord's Supper, confessing the holiness of God.*

“Holy forever”

*Brian Johnson, Chris Tomlin, Jason Ingram, Jenn Johnson, Phil Wickham (2022)*

## THE LORD'S SUPPER

*In the Lord's Supper, God graciously gives a sign to declare Christ's death and a seal to assure our hearts as God's people are fed.*

### Words of Institution

#### CELEBRANT

The Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread, and when he had given thanks, he broke it, and said, *This is my body which is for you. Do this in remembrance of me.*

In the same way also he took the cup, after supper, saying, *This cup is the new covenant in my blood. Do this as often as you drink it, in remembrance of me.* For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes.



## Prayer before the Lord's Supper

### CELEBRANT

Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty concerning the body and blood of the Lord. Let a person examine himself, then, and so eat of the bread and drink of the cup (1 Cor. 11:27-28).

### CONGREGATION

For as often as we eat the bread\* and drink the cup,\* we proclaim the Lord's death until he comes (1 Cor. 11:26).

### CELEBRANT

Come, then, for all is ready (Luke 14:17).

### CONGREGATION

I am not worthy that you should come under my roof; but speak one word only, Lord, and I shall be healed (Luke 7:6-7).

### CELEBRANT

Blessed is the one who comes in the name of the Lord (Psalm 118:26).

### CONGREGATION

I shall receive the bread of heaven. I shall drink the cup of salvation.

## Giving of the Lord's Supper

*The white wine on the tray is alcohol free.*

*Please mind that only baptised members of a Christian Church are allowed to participate in communion.*

## THANKSGIVING PRAYER

### CELEBRANT

Let us pray...

*Celebrant stands and prays, to which the church responds: **Amen.***

*All stand.*

## HYMN

*During the closing song an offering will be collected. If you are a guest in our church, please do not feel obliged to participate in this part of the worship.*

*God's people bring their tithes and offerings, responding to God's grace and reminded of God's goodness..*

"This I Believe"  
Matt Crocker, Ben Fielding (2014)

## ANNOUNCEMENTS

### DISMISSAL

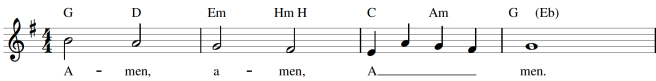
*God gets the final word in our worship, putting his name upon us and giving us his best gifts.*

#### **Benediction**

##### **CELEBRANT**

*The Lord bless you and keep you; the Lord make his face to shine upon you and be gracious to you; the Lord lift up his countenance upon you and give you peace (Numbers 6:24-26).*

##### **CONGREGATION**



##### **CELEBRANT**

Go in the peace of Christ.

##### **CONGREGATION**

Thanks be to God.

### DOXOLOGY

*God's people respond to God's Word with fear, love, and trust, seeking to follow him.*

Praise God from whom all blessings flow  
Praise Him all creatures here below  
Praise Him above ye heavenly hosts  
Praise Father, Son and Holy Ghost

### POSTLUDE

# God, your hands enfold me

*Anna-Mari Kaskinen (b. 1958)*

$\text{♩} = 120$   
Dm C A7 Dm

1. W Two-ich rę - kach, Pa - nie, peł - nię ży - cia mam,  
1. In my Fat - her's hand I am called to live,

5 F C Dm

wszak po - zna - łem w To - bie dro - gi sens. \_\_\_\_\_  
that's the sa - fest hand that life can give. \_\_\_\_\_

9 Dm C Am Dm

Ser - ce grze - szne mia - łem, peł - ne zła i win, \_\_\_\_\_  
You will take our hearts all of them re - new \_\_\_\_\_

13 F C Dm C7

wszy - stko Ty zmie - ni - łeś z łas - ki swej. \_\_\_\_\_  
and bring the bro - ken parts in peace with You. \_\_\_\_\_

17 F C A9 Dm

Chcę być bli - żej Cie - bie, Zba - wi - cie - lu mój,  
When I'm near my Sav - iour, peace my heart can find,

21 F C D C7

wiel - bić Cię mo - dli - twą, czy - nem swym. \_\_\_\_\_  
God a - lone He is my sword and shield. \_\_\_\_\_

25 F C A9 Dm

Chcę wy - śpie - wać świa - tu wiel - ką do - broć Twą, by  
When I'm near my Sav - iour peace my heart can find, the

29 F C Dm

słoń - ce o - świe - ci - lo du - szy mrok. \_\_\_\_\_  
sun shines o - ver flo - wers in His field. \_\_\_\_\_

2. In my Father's hand  
Joyful I can be  
So generous your hand Lord is to me  
It's tender and forgiving  
It never loses touch  
My life is worth living  
You have given much.

# Bless the Lord, o my soul

Jonas Myrtn, Matt Redman (2011)

$\text{♩} = 120$

Du - szo ma Pa - na chwał, od - daj Bo - gu cześć,  
Bless the Lord, O my soul, O my soul,

Świę - te - mu śpie - waj pieśń. Z mo - cą wy - wyż - szaj Go, du - szo ma,  
wor - ship His ho - ly name. Sing like ne - ver be - fore, O my soul.

u - wiel - biam Bo - że Cię. 1. No - wy dzień wraz ze  
I'll wor - ship Your ho - ly name. 1. The sun comes up, it's a

wscho - dem słoń - ca, znów nad - szedł czas by Ci śpie - wać pieśń. Co -  
new day dawn - ing, it's time to sing Your song a - gain. What -

kol - wiek jest już za mną i to wszy - stko, co prze - de mną,  
e - ver may pass and what - e - ver lies be - fore me,

wiem bę - dę śpie - wać, gdy na - dej - dzie zmrok.  
let me be sing - ing when the eve - ning comes.

2. You're rich in love and You're slow to anger  
Your name is great and Your heart is kind  
For all Your goodness  
I will keep on singing  
Ten thousand reasons for my heart to find

3. And on that day when my strength is failing  
The end draws near and my time has come  
Still my soul will  
Sing Your praise unending  
Ten thousand years and then forevermore.

# Holy forever

*Brian Johnson, Chris Tomlin, Jason Ingram, Jenn Johnson, Phil Wickham (2022)*

1. A thousand generations  
Falling down in worship  
To sing the song of  
Ages to the Lamb  
And all who've gone before us  
And all who will believe  
Will sing the song of  
Ages to the Lamb

Your name is the highest  
Your name is the greatest  
Your name stands above them all  
All thrones and dominions  
All powers and positions  
Your name stands above them all

And the angels cry holy  
All creation cries holy  
You are lifted high holy  
Holy forever

2. If you've been forgiven  
And if you've been redeemed  
Sing the song  
Forever to the Lamb  
If you walk in freedom  
And if you bear His name  
Sing the song  
Forever to the Lamb

**/ chorus /**

*Bridge:*  
Hear your people sing holy  
To the King of Kings holy  
You will always be holy  
Holy forever

# This I Believe

Matt Crocker, Ben Fielding (2014)

$\text{♩} = 72$       F                                  Am                                  G                                  Em

1. Nasz Oj - cze nie - skoń - czo - ny,      wszy - stko stwo - rzy - łeś Ty,  
1. Our Fa - ther ev - er - la - sting,      the all cre - a - ting One,

3      F                                  G                                  F                                  Am

Wszech - mo - ścią - cy.      Świę - te go Du - cha mo - ścią  
God Al - might - y.      Through Your Ho - ly Spir - it,

6      G                                  Em                                  F                                  G                                  Em

po - czę - ty zo - stał - Syn,      Je - zus nasz Zbaw - wca.  
con - ceiv - ing Christ the Son,      Je - sus Our Sav - iour.

9      C                                  Dm                                  F                                  G

Tak, ja wie - rzę w Bo - ga Oj - ca,      w Sy - na, któ - rym Je - zus jest,  
I be - lieve in God our Fath - er,      I be - lieve in Christ the Son,

11      Am                                  F                                  G

wie - rzę też w Świę - te go Du - cha,      Bóg jest w O - so - bach trzech.  
I be - lieve in the Ho - ly Spir - it,      Our God is three in one.

13      C                                  Dm                                  F                                  G

Wie - rzę tak - że w zmar - twych - wsta - nie,      że po - wsta - nie - my znów.  
I be - lieve in the re - sur - rec - tion,      that we will rise a - gain.

15      Am                                  F                                  G      **Bridge**      F Am                                  G Em

Wy - zna - je to: wie - rzę w i - mię Je - zus.      Wie - rzę, że Bóg jest,      wie - rzę,  
For I be - lieve in the name of Je - sus.      I be - lieve in You,      I be -

20      F                                  Am                                  G Em                                  F Am                                  G                                  C                                  G                                  C

że po - ko - nał śmierć,      wie - rzę, że to Chry - stus Pa - nem jest.  
lieve You rose a - gain,      I be - lieve that Je - sus Christ is Lord.

25      C/E                                  F                                  G

Wie - rzę, że jest ży - cie wie - czne,      że na zie - mię przy - szedł Bóg,  
I be - lieve in life e - ter - nal,      I be - lieve in the vir - gin birth,

2. Our Judge and our Defender  
Suffered and crucified  
Forgiveness is in You  
Descended into darkness  
You rose in glorious life  
Forever seated high.



### Stay in touch!

We encourage you to join our Telegram feed to keep you posted.

*Please use this QR code.*

## Offerings for the Church

Online donations for the church are payable to:

Parafia Ewangelicko-Prezbiteriańska Chrystusa Zbawiciela w Krakowie,  
ul. Smolki 8, 30-513 Kraków. Nr konta: 30 1140 2004 0000 3802 8200 9665.

*Offerings received last week: 2810 zł.*

## Events

All up to date events including this bulletin can be found on our church's website: [www.kosciolzbawiciela.pl](http://www.kosciolzbawiciela.pl) Please check the church's Facebook page for updates: [facebook.com/kosciolzbawiciela](https://facebook.com/kosciolzbawiciela)

## Program for the next week

**13th Nov. (Wed)**, *Home group in English*, ul. Grzegórzecka 72/21, 6 P.M.

**16th Nov. (Sat)**, *Teenagers meeting „Vibe”*, ul. Smolki 8, 2 P.M.

**16th Nov. (Sat)**, *Studying Westminster Catechism in Ukrainian*, ul. Smolki 8, 6 P.M.

**17th Nov. (Sun)**, *Sunday worship service*, ul. Zabłocie 25, 5 P.M.